

Announcement of Revision to Compact Charger Instruction Manual

July 31, 2007

Sony Corporation

Misprinting in the Sony Battery Charger (BCG-34HTD) Instruction Manual

Dear Customers,

We are afraid to inform you that in the instruction manual of Sony Battery Charger, Compact Charger BCG-34HTD series produced during October 2006 to June 2007, there is a misprint in the Troubleshooting section.

Wrong:

LED Indicator

“Turns off after a few seconds”

Correct:

LED Indicator

“Blinking”

We kindly ask you to correct the information as above.

Thank you for your cooperation.

The misprint does not affect the safety of the product.

Misprinted

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Turns off after a few seconds	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Revised

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Blinking	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Ankündigung einer Änderung an der Bedienungsanleitung zum
Kompaktladegerät

31. Juli 2007
Sony Corporation

**Druckfehler in der Bedienungsanleitung zum Akkuladegerät (BCG-34HTD)
von Sony**

Sehr geehrter Kunde,

leider ist uns in der Bedienungsanleitung zum Akkuladegerät von Sony
(Kompaktladegerät der Serie BCG-34HTD, produziert von Oktober 2006 bis Juni
2007) im Abschnitt zur Störungsbehebung ein Fehler unterlaufen.

Falsch:	Richtig:
LED-Anzeige	LED-Anzeige
„Erlischt nach ein paar Sekunden“	„Blinkt“

Bitte beachten Sie diese Korrektur an der Anleitung.
Danke für Ihr Verständnis.

Dieser Druckfehler beeinträchtigt nicht die Sicherheit des Produkts.

Falsch

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Turns off after a few seconds	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Richtig

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Blinking	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Avis de révision du mode d'emploi du chargeur compact

31 juillet 2007
Sony Corporation

Erreur d'impression dans le mode d'emploi du chargeur de piles Sony (BCG-34HTD)

Chers clients,

Nous vous informons qu'une erreur d'impression s'est glissée dans la section Dépannage de la série de chargeurs compacts BCG-34HTD Sony produits entre octobre 2006 et juin 2007.

Incorrect :

Voyant à DEL

« S'éteint après quelques secondes »

Correct :

Voyant à DEL

« Clignote »

Veillez modifier l'information comme indiqué précédemment.

Nous vous remercions de votre coopération.

Cette erreur d'impression n'affecte en rien la sécurité du produit.

Erreur d'impression

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Turns off after a few seconds	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Version révisée

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Blinking	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Anuncio de revisión del manual de instrucciones del cargador compacto

31 de julio de 2007

Sony Corporation

Error de impresión en el manual de instrucciones del cargador de pilas Sony BCG-34HTD

Estimados clientes:

Debemos informarles de un error de impresión en la sección Solución de problemas del manual de instrucciones del cargador de pilas Sony de la serie Compact Charger BCG-34HTD, fabricado durante el período de octubre de 2006 a junio de 2007.

Incorrección:

Indicador luminoso

“Se apaga transcurridos unos segundos”

Corrección:

Indicador luminoso

“Parpadea”

Les rogamos corrijan la información como se indica.

Gracias por su colaboración.

Este error de impresión no afecta a la seguridad del producto.

Error de impresión

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Turns off after a few seconds	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Revisión

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Blinking	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Avviso di correzione delle Istruzioni per l'uso del caricabatterie compatto

31 luglio 2007

Sony Corporation

Errori di stampa nelle Istruzioni per l'uso del caricabatterie Sony (BCG-34HTD)

Gentili clienti,

Siamo spiacenti di informarvi che all'interno delle Istruzioni per l'uso del caricabatterie compatto Sony serie BCG-34HTD, prodotto a partire dall'ottobre 2006 fino al giugno 2007, sono presenti alcuni errori di stampa nella sezione Guida alla soluzione dei problemi.

Parte errata:

Indicatore LED

“Si spegne dopo alcuni secondi”

Correzione:

Indicatore LED

“Lampeggia”

Si prega di correggere gli errori in base a quanto riportato sopra.

Grazie per la collaborazione.

Gli errori di stampa non influiscono sulla sicurezza del prodotto.

Sezione con gli errori

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Turns off after a few seconds	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Sezione corretta

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Blinking	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Уведомление об исправлении в руководстве по эксплуатации компактного зарядного устройства

31 июля 2007 г.
Sony Corporation

Опечатка в руководстве по эксплуатации зарядного устройства Sony (BCG-34HTD)

Уважаемые покупатели!

В разделе “Поиск и устранение неисправностей” руководства по эксплуатации компактного зарядного устройства Sony серии BCG-34HTD, выпущенного в период с октября 2006 г. по июнь 2007 г., замечена опечатка.

Напечатано:	Следует читать:
Светодиодный индикатор	Светодиодный индикатор
“Гаснет через несколько секунд”	“Мигает”

Просьба исправить свой экземпляр руководства как указано выше.
Заранее благодарим!

Опечатка не влияет на безопасность устройства.

Текст с опечаткой

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Turns off after a few seconds	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Исправленный текст

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Blinking	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Повідомлення про перевірку інструкції до компактного зарядного пристрою

31 липня 2007 р.

Корпорація Sony

Друкарська помилка в інструкції до зарядного пристрою Sony (BCG-34HTD)

Шановні споживачі,

Ми із жалем повідомляємо, що у розділі про усунення несправностей інструкції до зарядного пристрою Sony, що належить до серії компактних зарядних пристроїв BCG-34HTD, які вироблялися з жовтня 2006 по червень 2007 р., є друкарська помилка.

Неправильно:

Світлодіодний індикатор

«Гасне через кілька секунд»

Правильно:

Світлодіодний індикатор

«Миготить»

Ми люб'язно просимо Вас внести вказані вище виправлення.

Дякуємо за співпрацю.

На безпеку експлуатації виробу ця друкарська помилка не впливає.

Надруковано неправильно

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Turns off after a few seconds	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Переглянуто

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Blinking	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Anúncio de Revisão do Manual de Instruções do Carregador Compacto

31 Julho 2007

Sony Corporation

Erro de Impressão no Manual de Instruções do Carregador de Pilhas da Sony (BCG-34HTD)

Estimados clientes,

Lamentamos informá-los de que há um erro de impressão na secção Resolução de problemas do manual de instruções do Carregador de Pilhas, da série do Carregador Compacto BCG-34HTD, fabricada de Outubro de 2006 a Junho de 2007.

Incorrecto:

Indicador luminoso

“Desliga após alguns segundos”

Correcto:

Indicador luminoso

“A piscar”

Pedimos-lhe encarecidamente que corrija a informação como indicado.

Obrigado pela sua cooperação.

O erro de impressão não afecta a segurança do produto.

Errado

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Turns off after a few seconds	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Corrigido

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Blinking	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Ανακοίνωση αναθεώρησης του εγχειριδίου οδηγιών για τον μικρού μεγέθους φορτιστή

31 Ιουλίου 2007

Sony Corporation

Τυπογραφικό λάθος στο εγχειρίδιο οδηγιών του φορτιστή μπαταριών BCG-34HTD της Sony

Αγαπητοί μας πελάτες,

Με λύπη μας σας πληροφορούμε ότι στο εγχειρίδιο οδηγιών του μικρού μεγέθους φορτιστή μπαταριών της σειράς BCG-34HTD της Sony, η παραγωγή της οποίας έλαβε χώρα από τον Οκτώβριο του 2006 ως τον Ιούνιο του 2007, υπάρχει ένα τυπογραφικό λάθος στην ενότητα "Αντιμετώπιση προβλημάτων".

Λάθος:

Ένδειξη LED

"Απενεργοποιείται μετά από μερικά δευτερόλεπτα"

Σωστό:

Ένδειξη LED

"Αναβοσβήνει"

Σας παρακαλούμε θερμά να διορθώσετε την πληροφορία αυτή με τον ανωτέρω τρόπο.

Σας ευχαριστούμε για τη συνεργασία.

Το τυπογραφικό λάθος δεν επηρεάζει την ασφάλεια του προϊόντος.

Εσφαλμένο

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Turns off after a few seconds	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Αναθεωρημένο

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Blinking	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Annoncering af revision af betjeningsvejledningen til kompakt batterioplader

31 juli 2007
Sony Corporation

Trykfejl i betjeningsvejledningen til Sony Batterioplader (BCG-34HTD)

Kære kunder

Vi må desværre meddele, at der i betjeningsvejledningen til Sony Batterioplader, Kompakt oplader BCG-34HTD-serien fremstillet i perioden oktober 2006 til juni 2007 er en trykfejl i afsnittet Fejlfinding.

Forkert:

LED-indikator

"Slukkes efter nogle få sekunder"

Korrekt:

LED-indikator

"Blinker"

Ve anmoder dig venligst om at rette oplysningerne som angiver ovenfor.
Tak for dit samarbejde.

Trykfejlen påvirker ikke produktsikkerheden.

Trykfejl

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Turns off after a few seconds	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Revideret

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Blinking	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Annonsering av endring i håndboken for Compact Charger

31. juli 2007
Sony Corporation

Trykkfeil i håndboken for Sony Battery Charger (BCG-34HTD)

Kjære kunder,

Vi beklager å måtte informere dere om at det i håndboken for Sony Battery Charger, Compact Charger BCG-34HTD-serien, som ble produsert i perioden oktober 2006 til juni 2007, var en trykkfeil i delen om feilsøking.

Feil:

LED-indikator

"Slås av etter få sekunder"

Riktig:

LED-indikator

"Blinker"

Vi ber om at dere retter informasjonen som angitt over.

Takk for samarbeidet.

Trykkfeilen har ikke innvirkning på sikkerheten for produktet.

Feiltrykk

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Turns off after a few seconds	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Revidert

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Blinking	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Tillkännagivande av rättelse i Bruksanvisning till Kompaktladdare

31 juli 2007
Sony Corporation

Feltryck i Bruksanvisning till Sony Batteriladdare (BCG-34HTD)

Bäste kund!

Vi beklagar att vi måste göra dig uppmärksam på att det i bruksanvisningen till batteriladdare i serien Sony Battery Charger, Compact Charger BCG-34HTD som tillverkades under perioden oktober 2006 till juni 2007, finns ett feltryck i avsnittet Felsökning.

Fel:	Rätt:
LED-indikator	LED-indikator
"Slocknar inom några sekunder"	"Blinkar"

Vi ber dig därför att korrigera informationen enligt ovan.
Vi vill tacka för din förståelse.

Detta feltryck påverkar inte produktens säkerhet.

Feltryck

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Turns off after a few seconds	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Rättelse

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Blinking	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Ilmoitus korjauksesta Compact Charger -laturin käyttöohjeeseen

31.7.2007

Sony Corporation

Painovirhe Sony-akkulaturin (BCG-34HTD) käyttöohjeessa

Hyvät asiakkaat

Joudumme valitettavasti ilmoittamaan, että lokakuun 2006 ja kesäkuun 2007 välisenä aikana valmistettujen Sony Compact Charger BCG-34HTD -sarjan akkulatureiden käyttöohjeen Vianmääritys-osassa on painovirhe.

Väärin:

Oikein:

Merkkivalo

Merkkivalo

”Sammuu muutaman sekunnin kuluttua” ”Vilkkuu”

Pyydämme teitä korjaamaan tiedon käyttöohjeeseen yllä olevan mallin mukaan.
Kiitos yhteistyöstänne.

Painovirhe ei vaikuta tuotteen turvallisuuteen.

Painovirhe

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Turns off after a few seconds	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Korjattu

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Blinking	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Oznámení týkající se opravy návodu k obsluze kompaktní kapesní nabíječky

31. července 2007

Sony Corporation

Tisková chyba v návodu k obsluze nabíječky Sony (BCG-34HTD)

Vážení zákazníci,

s lítostí oznamujeme, že v návodu k obsluze kompaktní kapesní nabíječky společnosti Sony řady BCG-34HTD, která byla vyráběna od října 2006 do června 2007, je v části Odstraňování problémů uvedena tisková chyba.

Chybně:

Indikátor LED

„Zhasne po několika sekundách“

Správně:

Indikátor LED

„Bliká“

Buďte tak laskavi a tyto informace si opravte.

Děkujeme vám za spolupráci.

Tato tisková chyba neovlivňuje bezpečnost produktu.

S tiskovou chybou

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Turns off after a few seconds	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Opraveno

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Blinking	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Objava revizije Uputa za uporabu za Kompaktni punjač

31. srpanj 2007.
Sony Korporacija

Tiskarske pogreške u Uputama za uporabu za Sonyjev punjač baterija (BCG-34HTD)

Poštovani korisnici,

Žao nam je što vas moramo obavijestiti da se u Uputama za uporabu za Sonyjev punjač baterija, Kompaktni punjač BCG-34HTD serije proizvedenih od listopada 2006 do lipnja 2007, našla tiskarska pogreška u poglavlju Uklanjanje problema.

Pogreška:	Ispravno:
LED pokazatelj	LED pokazatelj
»Ugasi se nakon nekoliko sekundi«	»Treperi«

Molimo vas da ispravite pogrešku kao što je prikazano.
Zahvaljujemo vam na suradnji.

Tiskarska pogreška ne utječe na sigurnost uređaja.

Pogreška

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Turns off after a few seconds	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Ispravak

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Blinking	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Objava popravka navodil za kompaktni polnilnik

31. julij 2007
Sony Corporation

Napaka v navodilih za Sony polnilnik baterij (BCG-34HTD)

Spoštovani,

žal vas moramo obvestiti, da je v navodilih za Sony polnilnik baterij, t.i. kompaktni polnilnik BCG-34HTD, ki je bil v proizvodnji od oktobra 2006 do junija 2007, prišlo do napake v poglavju »Odpravljanje težav«.

Narobe:

Indikator LED

»Se izklopi po nekaj sekundah«

Pravilno:

Indikator LED

»Utripa«

Prosimo vas, da upoštevate zgornji popravek.

Hvala za sodelovanje.

Napaka ne vpliva na varnost izdelka.

Narobe

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Turns off after a few seconds	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Popravljeno

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Blinking	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Elkészült a Compact Charger elemtöltő Használati útmutatójának átdolgozott változata

2007. július 31.

Sony Corporation

Hibák a Sony elemtöltő (BCG-34HTD) Használati útmutatójában

Tisztelt Ügyfelünk!

Sajnálattal értesítjük arról, hogy a 2006. októbere és 2007. júniusa között gyártott Compact Charger BCG-34HTD sorozatú Sony elemtöltők használati útmutatásának Hibaelhárítás című fejezetében egy elírás található.

Helytelen:

A LED kijelző

„Pár másodperc múlva kialszik”

Helyes:

A LED kijelző

„Villog”

Kérjük, szíveskedjék a megfelelő szövegrészt a fentiek szerint kijavítani.

Köszönjük szíves együttműködését.

A hiba nem befolyásolja a termék biztonságos használatát.

Hibás

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Turns off after a few seconds	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and – terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and – terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Javított

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Blinking	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and – terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and – terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Aankondiging van revisie in instructiehandleiding voor de compacte lader

31 juli 2007

Sony Corporation

**Onjuiste informatie in instructiehandleiding voor de Sony-batterijlader
BCG-34HTD**

Beste klanten,

We moeten u helaas op de hoogte stellen dat er onjuiste informatie staat in het gedeelte Problemen oplossen in de instructiehandleiding voor de Sony-batterijlader, de compacte lader uit de BCG-34HTD-serie, die is geproduceerd tussen oktober 2006 en juni 2007.

Onjuist:

Lampje

"Gaat na enkele seconden uit"

Juist:

Lampje

"Knippert"

We willen u graag verzoeken de informatie te corrigeren zoals hierboven wordt aangegeven.

Hartelijk bedankt voor uw medewerking.

De onjuiste informatie is niet van invloed op de veiligheid van het product.

Onjuiste informatie

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Turns off after a few seconds	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Gereviseerd

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Blinking	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Komunikat o zmianie w Instrukcji obsługi ładowarki Compact Charger

31 lipca 2007

Sony Corporation

Błąd w Instrukcji obsługi ładowarki (BCG-34-HTD) firmy Sony

Drodzy Klienci,

Z przykrością zawiadamiamy, że w Instrukcji obsługi ładowarki Compact Charger z serii BCG-34HTD wyprodukowanej między październikiem 2006 a czerwcem 2007, w sekcji Rozwiązywanie problemów znajduje się błąd.

Źle:

Wskaźnik LED

„Wyłącza się po upływie kilku sekund”

Poprawnie:

Wskaźnik LED

„Miga”

Uprzejmie prosimy o poprawienie tekstu zgodnie z powyższą informacją.

Dziękujemy za współpracę.

Błąd nie wpływa na bezpieczeństwo produktu.

Błąd

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Turns off after a few seconds	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Zmiana

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Blinking	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Anunț privind revizuirea Manualului cu instrucțiuni al Încărcătorului compact

31 iulie 2007

Sony Corporation

Greșeală de tipar în Manualul cu instrucțiuni al încărcătorului de baterii Sony (BCG-34HTD)

Stimați clienți,

Regretăm că trebuie să vă informăm că în manualul cu instrucțiuni al încărcătorului de baterii Sony - Încărcător compact seria BCG-34HTD, produs între octombrie 2006 și iunie 2007 - există o greșeală de tipar în secțiunea Depanare.

Greșit:

Indicator LED

„Se stinge după câteva secunde”

Corect:

Indicator LED

„Clipește”

Vă rugăm să aveți amabilitatea să corectați informația ca mai sus.

Vă mulțumim pentru cooperare.

Greșeala de tipar nu afectează siguranța produsului.

Tipărit greșit

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Turns off after a few seconds	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Revizuit

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Blinking	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Oznámenie o revízii v Návode na používanie kompaktnej nabíjačky

31. júl 2007
Sony Corporation

Tlačová chyba v Návode na používanie nabíjačky batérií Sony (BCG-34HTD)

Vážení zákazníci,

s ospravedlnením Vám oznamujeme, že vznikla tlačová chyba v návode na používanie kompaktnej nabíjačky Sony BCG-34HTD vyrobenej od októbra 2006 do júna 2007. Táto chyba sa nachádza v časti Riešenie problémov.

Nesprávne:

Indikátor LED

„Vypne sa po niekoľkých sekundách“

Správne:

Indikátor LED

„Bliká“

Opravte si prosím túto informáciu tak, ako je uvedené vyššie.

Ďakujeme za spoluprácu.

Tlačová chyba nemá vplyv na bezpečnosť produktu.

Tlačová chyba

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Turns off after a few seconds	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Revízia

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Blinking	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Kompakt Şarj Cihazı Kullanım Kılavuzu'nda Düzeltme Bildirisi

31 Temmuz 2007

Sony Corporation

Sony Şarj Cihazı (BCG-34HTD) Kullanım Kılavuzu'nda Baskı Hatası

Sayın Müşterilerimiz,

Ekim 2006 ile Haziran 2007 tarihleri arasında üretilen Sony Şarj Cihazı, Kompakt Şarj Cihazı BCG-34HTD serisinin kullanım kılavuzundaki Sorun Giderme bölümünde bir baskı hatası yapıldığını üzüntüyle bildiririz.

Hatalı:

LED Göstergesi

“Birkaç saniye sonra söner”

Doğru:

LED Göstergesi

“Yanıp söner”

Bu bilgiyi yukarıdaki gibi değiştirmenizi rica ederiz.

İşbirliğiniz için teşekkür ederiz.

Baskı hatası, ürünün güvenliğini etkilemez.

Baskı Hatası

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Turns off after a few seconds	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.

Düzelme

Troubleshooting

LED Indicator	Possible Cause	Solution
Blinking	The life of the rechargeable battery has expired.	Insert a new rechargeable battery.
	Charging incorrect types of batteries.	Charge only Ni-MH rechargeable batteries.
Does not turn on	Rechargeable battery is not inserted properly.	Insert Ni-MH rechargeable battery properly. Align + and - terminals.
	Contact surface of rechargeable battery may not be clean.	Clean the + and - terminal of the rechargeable battery and charger.
	Contact surface of the plug may not be good.	Clean the plug. Try another AC outlet.

Contact your Sony Service Representative in case you have further questions.